

Paris *qui* Chante

REVUE HEBDOMADAIRE

Dans ce numéro consacré
A LA CÉLÈBRE ARTISTE

YVETTE GUILBERT

LA BUVEUSE D'ABSINTHE
LA COMPLAINTE DU PAUVRE JEUNE HOMME
L'AVEUGLE ET LE PARALYTIQUE

 LA PANTINOISE
QUAND ÇA L'PREND!

ces morceaux comprennent PIANO ET CHANT



LA BUVEUSE D'ABSINTHE

Poème
DE
ROLLINAT

Musique
DE
GUSTAVE
FERRARI

PIANO

Musical score for the first system. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. It begins with a rest followed by the lyrics "Ell' é -". The piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of one sharp and a 2/4 time signature. It starts with a *mf* dynamic and includes a repeat sign with first and second endings. The piano part concludes with a *p* dynamic.

Musical score for the second system. The vocal line continues with the lyrics "tait toujours en ceinte Et puis elle a - vait un air. Pauvre buveu - se d'ab -". The piano accompaniment continues with a *p* dynamic and features triplet figures in the right hand.

Musical score for the third system. The vocal line continues with the lyrics "sin the Ell' vi vait dans la crainte De son i - gnable part -". The piano accompaniment continues with a *mf* dynamic.

Musical score for the fourth system. The vocal line concludes with the lyrics "ner Elle é - tait tou - jours en - cein - te." and includes performance directions: *Din.*, *Rit.*, and *a Tempo.* The piano accompaniment concludes with a *mf* dynamic.

LA BUVEUSE D'ABSINTHE

Poème
DE
ROLLINAT

Musique
DE
GUSTAVE
FERRARI

Par les nuits où le ciel s'entre-ouvrait en plein air

Pauvre buveuse d'absinthe! Ceux que la débauche é-

-reinte La lorgnaient d'un œil amer Elle était toujours en cein-

-te.

a Tempo.

FIN



Mme YVETTE GUILBERT

Photographie Boissonnas et Taponnier.

Répertoire Yvette GUILBERT
 LA BUVEUSE D'ABSINTHE
 COUPLETS

II

Dans Paris, ce labyrinthe
 Immense comme la mer,
 Pauvre buveuse d'absinthe;
 Elle allait, prunelle éteinte,
 Rampant aux murs comme un

[ver...

Elle était toujours enceinte.
 Oh ! cette jupe déteinte
 Qui se bombait chaque hiver !
 Pauvre buveuse d'absinthe,
 Sa voix n'était qu'une plainte,
 Son estomac qu'un cancer ;
 Elle était toujours enceinte.

III

Qu'elle farouche complainte
 Dira son hideux spencer !
 Pauvre buveuse d'absinthe :
 Je la revois, pauvre Aminthe,
 Comme si c'était hier ;
 Elle était toujours enceinte,
 Elle effrayait maint et mainte
 Rien qu'en tournant sa cuiller,
 Pauvre buveuse d'absinthe,
 Quand elle avait une quinte
 De toux, ah ! qu'elle a souffert !
 Elle était toujours enceinte.



IV

Elle râlait " Ça m'éreinte ! "
 Je suis déjà dans l'enfer.
 Pauvre buveuse d'absinthe.
 Or, elle but une pinte
 De l'affreux liquide vert.
 Elle était toujours enceinte
 Et l'agonie était peinte
 Sur son œil à peine ouvert ;
 Pauvre buveuse d'absinthe,
 Quand son amant dit sans feinte :
 D' débarras c'en est un fier !
 Elle était toujours enceinte...
 Pauvre buveuse d'absinthe !

LA PANTINOISE

Paroles de
RENÉ ESSE
et F. MORTREUIL

MUSIQUE
de
DELORMEL

Un poco andantino

PIANO

Musical notation for the piano introduction, consisting of two staves (treble and bass clef) in 2/4 time with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The tempo is marked 'Un poco andantino'.

First line of the song, featuring a vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "E-tant v'nue au monde un ma-".

Second line of the song, featuring a vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "tin Pas à Paris mais à Pan-tin Elle est toujours d'humeur gauloise La Pan-ti - noi - se".

Third line of the song, featuring a vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "A l'é-co - le pour s'essay - er El - le commence à griffon -".



COUPLETS DE LA PANTINOISE

II

Sans le moindre salamalec
 Ell' vous enlève un cœur avec
 Ses deux guichett's à la chinoise
 La Pantinoise,
 Elle est bien avec le sergot
 Ell' ne parle jamais qu'argot
 Ell' n' connaît pas la langu' française
 La Pantinoise.



III

M'sieur Cupidon n'est pas son Dieu
 Difficil'ment son cœur prend feu
 C'est pas une allumett' suédoise
 La Pantinoise,
 Mais avec un collier d' diamants
 Quéqu'chos' qui coût' dans les trois [francs
 Général'ment on l'apprivoise
 La Pantinoise.

IV

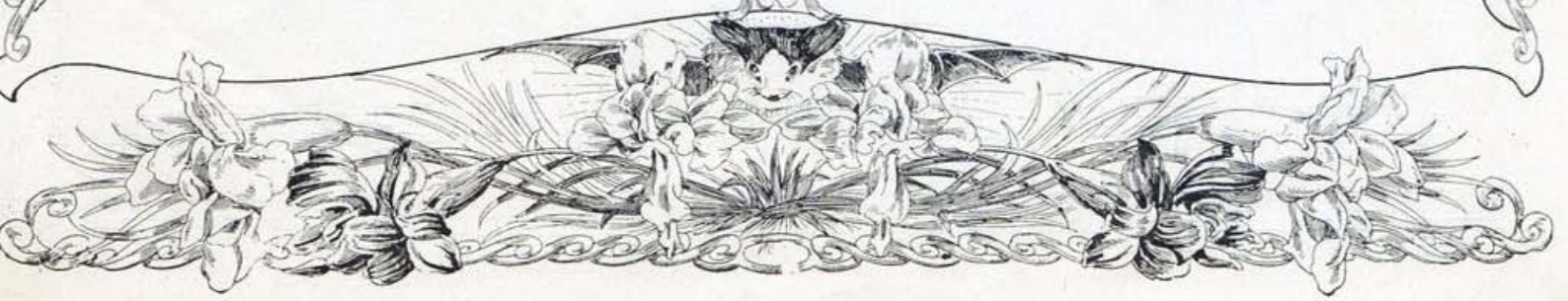
Tantôt un Russe est son amant,
 Parfois, un Grec, un Ottoman
 Les rac's c'est comm' ç'a qu'ell' les [croise
 La Pantinoise,
 Elle adore tous les Français,
 Ell' n' peut pas souffrir les Anglais
 C'est p't'êtr' pare' qu'ils lui cherchent [noise
 La Pantinoise.



V

Et malgré tout le plus souvent
 Elle finit... ça c'est crevant
 Dans la peau d'un' bonne bourgeoise
 La Pantinoise,
 Et quand ell' rencontre le soir
 Ses ancienn's copin's du trottoir
 En f'sant sa crotte ell' vous les toise
 La Pantinoise.

VARIANTE :
 (En f'sant sa poire... ell' vous les toise)



LA COMPLAINTE DU PAUVRE JEUNE HOMME

Poème de
JULES LAFORGUE

Musique de
GUSTAVE FERRARI

Moderato.

PIANO

non legato

Quando ce jeune homme entra chez

lui, Quando ce jeune homme entra chez lui Il prit à deux mains son vieux crâne Qui de sci-

-ence était un puits Crâ - ne, Ri - che crâ - ne Entends - tu la fo - li - e qui plane Et qui de -

rit. *a Tempo.*

-man - de le cor - don, Di - gue don - dai - ne, di - gue don - daine Et qui de - man - de le cor - don Di - gue don -

cresc.

- dai - ne Di - gue don - don! - don!

Four finir.



Madame YVETTE GUILBERT

Photographie Boissonnas et Taponnier.

❖ RÉPERTOIRE ❖
YVETTE GUILBERT

❖ ❖ ❖
LA COMPLAINTE
:: DU PAUVRE ::
JEUNE HOMME

— COUPLETS —

2
 Quand ce jeune homme rentra chez
 [lui,
 Quand ce jeune homme rentra chez
 [lui,
 Il entendit de tristes gammes,
 Qu'un piano pleurait dans la nuit!
 Gammes
 Vieilles gammes,

3
 Quand ce jeune homme rentra chez
 [lui,
 Quand ce jeune homme rentra chez
 [lui,
 Il mit le nez dans sa belle âme,
 Où fermentaient des tas d'ennuis!
 Ame
 Ma belle âme,

Ensemble, enfants, nous vous cher-
 [châmes,
 L' mari m'a fermé sa maison,
 Digue dondaine, digue dondaine,
 L' mari m'a fermé sa maison,
 Digue dondaine, digue dondon!

Leur huile est trop sal' pour ta
 [flamme
 Puis, nuit partout! lors, à quoi
 [bon!
 Digue dondaine, digue dondaine,
 Puis, nuit partout! lors, à quoi
 [bon
 Digue dondaine, digue dondon!

4
 Quand ce jeune homme rentra chez
 [lui,
 Quand ce jeune homme rentra chez
 [lui,
 Il vit que sa charmante femme,
 Avait déménagé sans lui!
 Dame,
 Notre Dame,
 Je n'aurai pas un mot de blâme!
 Mais t'aurais pu m'laisser l'charbon
 Digue dondaine, digue dondaine,
 Mais t'aurais pu m'laisser l'charbon
 Digue dondaine, digue dondon!

5
 Lors, ce jeune homme aux tels ennuis,
 Lors, ce jeune homme aux tels ennuis,
 Alla décrocher une lame
 Qu'il gardait dedans son étui!
 Lame
 Fine lame,
 Soyez plus droite que la femme!
 Et vous, mon Dieu, pardon, pardon!
 Digue dondaine, digue dondaine,
 Et vous, mon Dieu, pardon, pardon!
 Digue dondaine, digue dondon!

6
 Quand les croq'morts vinrent chez lui,
 Quand les croq'morts vinrent chez lui,
 Ils vir'nt qu' c'était une' belle âme,
 Comme on n'en fait plus aujourd'hui.
 Ame
 Dors, belle âme!
 Quand on est mort c'est pour de bon
 Quand on est mort c'est pour de bon
 Digue dondaine, digue dondaine,
 Quand on est mort c'est pour de bon
 Digue dondaine, digue dondon!

L'Aveugle et le Paralytique

Paroles de
P. BRIOLLET-HIKS

Musique de
Joël TISKA-DEL

Allegretto moderato.

PIANO *f*

Ya - vait un pauvre a - veugle et un pa ra - ly - ti - que Qui

Suiver. pp

demandaient l'au - môn' près d'un hô - tel co - que - t Ils s'étaient as - so -

- ciés dans le but très pra - ti - que De s'prêter mutuell' - ment le sens qui

Pour les Couplets. §

leur man - quait. Quand

Pour Finir.

L'AVEUGLE ET LE PARALYTIQUE

II

Quand l'aveugl' recevait une pièce étrangère,
 L'paralytiqu' criait : « Ouvrons l'œil camaro ! »
 Et quand d'avant les agents, il fallait s' faire la
 [paire
 L'aveugl' chargeait viv'ment l'impotent sur son
 [dos.

III

Un jour vint à passer une femme opulente
 Qui montrait sous sa jupe un mollet plein d'orgueil
 Le vieux paralytiqu' lui dit « vous ét's char-
 [mante »
 Et l'aveugle aussitôt s' mit à lui fair' de l'œil.

IV

A ces mots, la p'tit' dam' se retourne et réplique :
 « V'nez donc jusque chez moi, je vais vous réga-
 [ler. »
 L'aveugl' répond : « j' peux pas, i m'manqu' le
 [nerf optique,
 L'autr' s'écrit : « j'voudrais bien, mais j'ai les
 [pieds nicklés. »

V

(on peut le supprimer)
 Or comm' la dame entrait dans un' maison meublée
 Ils voulurent la suivr', mais v'là qu'dans l'esca-
 [lier,
 L'aveugle se perdit au milieu de l'entrée
 Et le paralytiqu' resta sur le palier.

VI

Se souvenant alors d'une fable immortelle
 L'aveugle à l'impotent dit : « j' m'en vais t' pren-
 [dr' sur moi,
 De cett' façon mon vieux, nous pourrons suivr' la
 [belle.
 Tu r'garderas pour moi, je marcherai pour toi. »

QUAND ÇA L'PREND !

Paroles de
BRIOLLET et L. HKS

Musique de
JOËL TISKA

All^{to} moderato.

PIANO

The musical score is written for piano and voice. It features a piano introduction with a treble and bass clef, followed by a vocal line with lyrics. The piano accompaniment consists of chords and rhythmic patterns. The tempo is marked 'All^{to} moderato' and the dynamics include 'PIANO' and 'mf'. The score is divided into four systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The lyrics are in French and describe a man's frustration with a small child.

Je possède un pe_tit homme Ah! Ah! Ça ne marche pas, Je s'rais veu'ça s'rait tout com - me

Oh! Oh! C'est pas ri-go.lo Je fais mon pos.sibl'pour là - gui - cher Je m'empresse,

Je l'cares - se Mais ya pas moyen de l'ap-pro-cher, Le pourquoi je vais vous l'expliquer.

Copyright Tous droits d'exécution et de reproduction réservés.
Publiée avec l'autorisation de M. Maurel, 1, passage de l'Industrie, Paris.

REFRAIN

Quand ça l'prend, ça m'quitte, Quand ça m'quitt' ça l'prend C'est difficile de s'en-ten-dre
 Quand ça m'prend ça l'quitte Quand ça l'quitt' ça m'prend
 Ya pas moyen d'se com-pren-dre

Pour les couplets.

Pour finir. D.C.

COUPLETS

II

Si j'veux faire un p'tit voyage
 Ah! ah!
 Ça ne marche pas!
 Au moment d' fair' les bagages
 Oh! oh!
 C' n'est pas rigolo
 Il veut partir le soir, moi, le
 [matin
 Il m' chamaille
 Je l' tiraille
 L' un veut' rester, l'autre aller
 [trop loin
 Ça fait que nous manquons
 [l'heur' du train.

Refrain

III

Sur notr' tandem, le dimanche
 Ah! ah!
 Ça ne marche pas
 Il faut voir comme il s' démanche
 Oh! oh!
 C' n' est pas rigolo
 C'est la selle du devant qu'il
 [veut
 J'veux la sienne
 Lui la mienne
 De notre côté tirant tous les
 [deux
 Nous n'arrivons qu'à crever le
 [pneu.

Refrain

IV

Nous voudrions d' la famille
 Ah! ah!
 Ça ne marche pas
 Lui, désire avoir un' fille
 Oh! oh!
 C' n'est pas rigolo.
 Moi, c'est d'un garçon, natu-
 [rell' ment
 Que j'espère
 Être mère
 Hélas avec tant d'hésitation
 Ça r'tard' toujours la r'popu-
 [lation.

Refrain

Liste des chansons publiées

dans Paris qui Chante

depuis le 27 Août jusqu'au 22 Octobre 1905

DONT LES NUMEROS SONT A LA DISPOSITION DES LECTEURS
au prix de 0 fr. 50 chaque

NUMÉRO 136 DU 27 AOUT 1905

Baigneuses, de L. BOYER et G. GUÉDON.
 Pourquoi j'avais pas aux bains de mer? de VERNEUIL, GAY et
 DUHEM.
 Aux bains de mer, de JAWORSKI, GUY et PETIT.
 Les pløgeux, de PAUL MARINIER.
 Souvenir de plage, de BELLOCHE et SPENCER.
 Au Conservatoire. — Les réformes. — Les lauréats de 1905.

NUMÉRO 137 DU 3 SEPTEMBRE 1905

La complainte du grand Saint Hubert, de JULES MOINAUX.
 Ee Cor, de ALFRED DE VIGNY et FLÉGIER.
 La chasse, fanfare de AUGUSTE OLIVIER.
 Tontaine, Tonton, de MARION DE MERSAN et ROBILLARD.
 Madeleine, air de chasse.
 La double chasse, de BÉRANGER, harmonisée par F. CASADESUS.
 Le roi des chasseurs, fanfare de J. MOINAUX.
 La chasse aux loups, par BOTREL.

NUMÉRO 138 DU 10 SEPTEMBRE 1905

Le vin tendre, chanson de DELANGE et OLIVIER.
 La complainte du vin, chanson de PAILLÉRON et FLÉGIER.
 Fanchon, chanson avec chœur, du général LASALLE.
 Le vin des femmes, de DELORMEL et DORIA-PONCIN.
 L'éloge de l'eau, de GOUFFÉ et ROBILLARD.
 La danse des treilles, de A. FLAN et P. HENRION.
 Paris sur scène.

NUMÉRO 139 DU 17 SEPTEMBRE 1905

Numéro consacré à DÉSIRÉ POUGAUD.
 Désiré Pougau, biographie.
 Parigotte et Parigot, duetto chanté par POUGAUD.
 La Brigue Titi, chanté par POUGAUD.
 La faction de Bidache, chanté par POUGAUD.
 La chanson des Houblons, créé par POUGAUD, dans la *Marraine de Charley*.
 Les mouchoirs, scène comique jouée par DÉSIRÉ POUGAUD.
 Paris sur scène.

NUMÉRO 140 DU 24 SEPTEMBRE 1905.

La bosse, chansonnette créée par FRAGON.
 Sourire du matin, chanson interprétée par LAURE DALBA.

C'était un rêve, romance créée par DIAZ.
 Fanfreluchette, chansonnette interprétée par NAPOLINETTE.
 Qu'est-ce qu'y a d'arrivé, chansonnette créée par MORISS.
 Mon grand-père et sa bonne, ou l'Abstinence, couplets philoso-
 phiques.
 Le coup du milieu, interprétée par LIMAT.
 Les impressions d'un chat mélomane, dessins inédits de NAM.

NUMÉRO 141 DU 1^{er} OCTOBRE 1905

Mayol, biographie.
 La Mattehiche, chansonnette créée par MAYOL.
 A la cabane bambou, chanson créée par MAYOL.
 Lilas blanc, idylle parisienne, par MAYOL.
 Souviens-toi, sérénade napolitaine, chantée par MAYOL.
 La neige, chanson créée par MAYOL.
 Les plaisirs de la plage, chanson créée par MAYOL.

NUMÉRO 142 DU 8 OCTOBRE 1905

Paul Fugère, biographie.
 L'homme orchestre, duo bouffe chanté par VAUTHIER et FUGÈRE.
 Quelques créations de Fugère.
 L'invalidé à la tête de bois, scène comique chantée par FUGÈRE.
 Le coq et la poule, duo chanté par FUGÈRE et MÉALY.

NUMÉRO 143 DU 15 OCTOBRE 1905

ANNA Thibaud, biographie.
 Un vieux farceur, confidence chantée par ANNA THIBAUD.
 Y a vraiment pas d'quoi, chanson chantée par ANNA THIBAUD.
 Tout près du moulin, chanson créée par ANNA THIBAUD.
 Brin d'amour, chanté par ANNA THIBAUD.
 A présent qu't'es vieux, chanté par ANNA THIBAUD.
 Serments inutiles ou « Ne jurez pas aux femmes », chanté par
 ANNA THIBAUD.

NUMÉRO 144 DU 22 OCTOBRE 1905

Consacré à DRANEM.
 Les truos de Boitaclou, scène comique par DRANEM.
 Le figurant, chansonnette monologue par DRANEM.
 Five o'clock tea ou voulez-vous une tasse de thé, créé par DRANEM.
 Les p'tits pois, chanson patriotique créée par DRANEM.
 Re !... chansonnette créée par DRANEM.
 Bonsoir, M'ssieurs Dames, chansonnette comique créée par DRANEM.
 Le facteur rigolo, chansonnette comique créée par DRANEM.
 Nos joyeux légumes, chanté par DRANEM.

**Envoyer autant de fois 50 centimes que l'on désire de numéros, à l'adresse
 du directeur de Paris qui Chante, 8, rue du Louvre, Paris**

En vente à la Librairie RUEFF, 8, rue du Louvre, Paris

L'Usage et le Bon Ton

DE NOS JOURS

Livre de Savoir-Vivre

Un fort volume de 343 pages. broché 1 fr. 50

Envoi franco contre la somme en timbres ou mandat-poste.

Vient de paraître à la Librairie RUEFF, 8, rue du Louvre, Paris

POLICE

Méthode de défense
et d'attaque

Enseignant

les diverses manières

d'arrêter,

immobiliser,

terrasser,

conduire,

désarmer

un malfaiteur



par

Charles PECHARD

Commissaire

de Police

de la

Ville de Paris

Un volume in-16 Jésus illustré de 150 gravures. broché 2 fr.

Envoi franco contre la somme en un mandat-poste.

En vente chez tous les Libraires et à la
Librairie RUEFF, 8, Rue du Louvre
Catherine PARR

L'usage et le bon ton

de nos jours

Livre précieux, guide indispensable à tous, pour
savoir comment se comporter dans la vie.

Prix : 3 fr 50

VICTIMES DU SORT
SI VOUS VOULEZ
posséder les secrets d'amour, voir le diable vous
quitter, gagner au jeu et aux loteries, détruire ou
faire un sort, savoir vos ennemis, avoir chance,
richesses, santé, beauté et bonheur. Ecrivez à
Mortice, le sorcier rouge, 19, r. Mazagan, Paris,
qui vous enverra gratis et sans aucun petit livre.

Hygiène. Conservation et Blancheur des Dents

POUDRE DENTIFRICE CHARLARD

PRIS : la boîte, 2 fr. 50; la demi-boîte, 1 fr. 25, franco

EAU DENTIFRICE CHARLARD

Prix du flacon : 2 fr. 50, franco

Pharmacie VIGIER, 12, Boulevard Bonne-Nouvelle, Paris

RETARD énergique
et nouvelle
préparation
agissant toujours et dans tous les
cas sur la venue des règles de
façon régulière, certaine et sans
danger en une seule nuit sans autre intervention. Vous ne
serez ni trompées ni dérangées. Milliers d'attestations recon-
naissantes et enthousiastes. Pour éviter vaines tentatives
Escr. d'abord P^h OCLIER, 17, rue Lafontaine, Paris. TEL. 123.26.

CAPSULES PÉRIODIQUES

POMMADE MOULIN

Suérir Dartres, Boutons, Rougeurs, Démangeaisons, Eczéma,
Hémorroïdes. Fait repousser les Cheveux et les Cils.
2^e 30 le Pot franco P^h Moulin, 30, r. Louis-le-Grand, PARIS.